


Créer des styles bibliographiques CSL

Objectifs

1. Connaître le fonctionnement d'un style CSL et les outils d'édition disponibles
2. Personnaliser un style bibliographique en apportant des modifications mineures à un style existant
3. Acquérir les bases pour créer un style bibliographique correspondant aux consignes de rédaction d'une revue ou de son domaine de recherche

Sommaire

 Programme de la journée :

- points 1 à 6 le matin,
- points 7 à 11 l'après-midi,

incluant une pause ,  ou  pour chaque demi-journée.

- [Sommaire](#)
- [1. Introduction](#)
- [2. Principes généraux de CSL](#)
- [3. Structure d'un style CSL](#)
- [4. Les outils](#)
- [5. L'éditeur de styles Zotero](#)
- [6. Modifier un style, macro simple](#)
- [7. Modifier un style, macro conditionnelle](#)
- [8. Les différents types de condition](#)
- [9. Les appels de citation et les notes, l'élément **citation**](#)
- [10. La bibliographie](#)
- [11. Miscellanées](#)

1. Introduction

Pour davantage de détails concernant les rappels 1 à 4 ci-dessous, consultez le support de la formation Urfist Bordeaux [Gérer facilement sa bibliographie avec Zotero](#).

Rappel 1, le répertoire **styles**

Où puis-je trouver les styles CSL dans Zotero ? Localiser le répertoire de données **zotero**, puis répertoire **styles**.

Rappel 2, qualité des données

Tous les problèmes de mise en forme ne proviennent pas des styles bibliographiques, vérifiez la qualité et la complétude des données de votre bibliothèque Zotero en premier lieu !

Rappel 3, bon usage des outils de rédaction bibliographique

Un usage inapproprié des outils de rédaction peut être une autre source d'anomalies dans les citations ou la bibliographie. Assurez-vous ainsi d'utiliser correctement les modules pour traitement de texte, s'agissant notamment de l'insertion de préfixes, suffixes et localisateurs pour les citations.

[Documentation Zotero : Utiliser le module Zotero pour Word](#)

Rappel 4, les types de style

Un style bibliographique définit la façon dont les éléments bibliographiques d'un document :

- appels de citation,
- **notes** si applicable,
- **bibliographie**,

doivent être organisés et mis en forme.

On distingue différents types de style bibliographiques, correspondant à des formats de style Zotero différents. On trouve ainsi dans [l'entrepôt des styles Zotero](#), plus de 10'000 styles regroupés en 2 grands ensembles :

- les styles **in-text**, dans lesquels un appel de citation dans le texte renvoie à une entrée de la bibliographie,
- les styles **note**, dans lesquels un marqueur (symbole, nombre, etc.) pointe vers une note de bas de page ou de fin, qui permet d'identifier le document cité.

Chaque type de style a sa logique propre, il peut être tentant de les mélanger, mais cela peut (souvent) aboutir à un résultat incohérent ou difficile à comprendre.

Les styles **in-text**

Les styles numériques

Dans le texte : chaque référence citée est appelée par un **numéro**.

Yeast cells were grown at 25°C in batch cultures on 0.5% methanol for 36 hours [\[21, 22\]](#).

Dans la bibliographie : les références sont classées par **ordre d'apparition dans le texte**.

[21.](#) Zwart KB, Veenhuis M, Harder W (1983) Significance of yeast peroxisomes in the metabolism of choline and ethanolamine. *Antonie Van Leeuwenhoek* 49: 369-385.

[22.](#) van der Klei IJ, Harder W, Veenhuis M (1991) Methanol metabolism in a peroxisome-deficient mutant of *Hansenula polymorpha*: a physiological study. *Arch Microbiol* 156: 15-23.

Les styles numériques composites

Les styles numériques composites, dans lesquels une entrée bibliographique peut contenir plusieurs références, sont très utilisés en chimie.

Ce type de style n'est pas pris en charge par CSL.

Dans le texte :

Yeast cells were grown at 25°C in batch cultures on 0.5% methanol for 36 hours (1)

Dans la bibliographie :

1. a) Zwart KB, et al. (1983) Antonie van Leeuwenhoek 49: 369-385, b) van der Klei IJ, et al. (1991) Arch Microbiol 156: 15-23.

Les styles auteur et auteur-date

Dans le texte : chaque référence citée est appelée par le **nom de l'auteur** ou le **nom de l'auteur et la date de publication**.

Yeast cells were grown at 25°C in batch cultures on 0.5% methanol for 36 hours (van der Klei et al. 1991; Zwart et al. 1983)

Yeast cells were grown at 25°C in batch cultures on 0.5% methanol for 36 hours (van der Klei et al.; Zwart et al.)

Dans la bibliographie : les références sont classées par **ordre alphabétique d'auteur**.

van der Klei IJ, Harder W, Veenhuis M (1991) Methanol metabolism in a peroxisome-deficient mutant of Hansenula polymorpha: a physiological study. Arch Microbiol 156: 15-23.

Zwart KB, Veenhuis M, Harder W (1983) Significance of yeast peroxisomes in the metabolism of choline and ethanolamine. Antonie Van Leeuwenhoek 49: 369-385.

Les styles label

Dans le texte : chaque référence citée est appelée par un **code**.

Yeast cells were grown at 25°C in batch cultures on 0.5% methanol for 36 hours [ZwVH1983; vaHV1991].

Dans la bibliographie : les références sont classées par **ordre d'apparition dans le texte**.

[ZwVH1983] Zwart KB, Veenhuis M, Harder W (1983) Significance of yeast peroxisomes in the metabolism of choline and ethanolamine. Antonie Van Leeuwenhoek 49: 369-385.

[vaHV1991] van der Klei IJ, Harder W, Veenhuis M (1991) Methanol metabolism in a peroxisome-deficient mutant of Hansenula polymorpha: a physiological study. Arch Microbiol 156: 15-23.

Un seul style correspond à ce modèle dans l'entrepôt des styles, le style **DIN 1505-2 (alphanumeric, German)**.

Il présente 2 limites :

- il est monolingue en allemand,
- le schéma de construction du label ne peut pas être modifié.

Un label personnalisé peut être défini, mais cela devra être fait manuellement pour chaque référence.

- Pour chaque référence le label à utiliser devra être indiqué dans le champ *Extra* de la notice Zotero, sous la forme : `citation-label: valeur_du_label`.
- Par conséquent, il faudra **désambigüiser** manuellement des labels qui seraient identiques mais se rapporteraient à des articles différents (même premier auteur et même année).

Les styles note

Dans le texte :

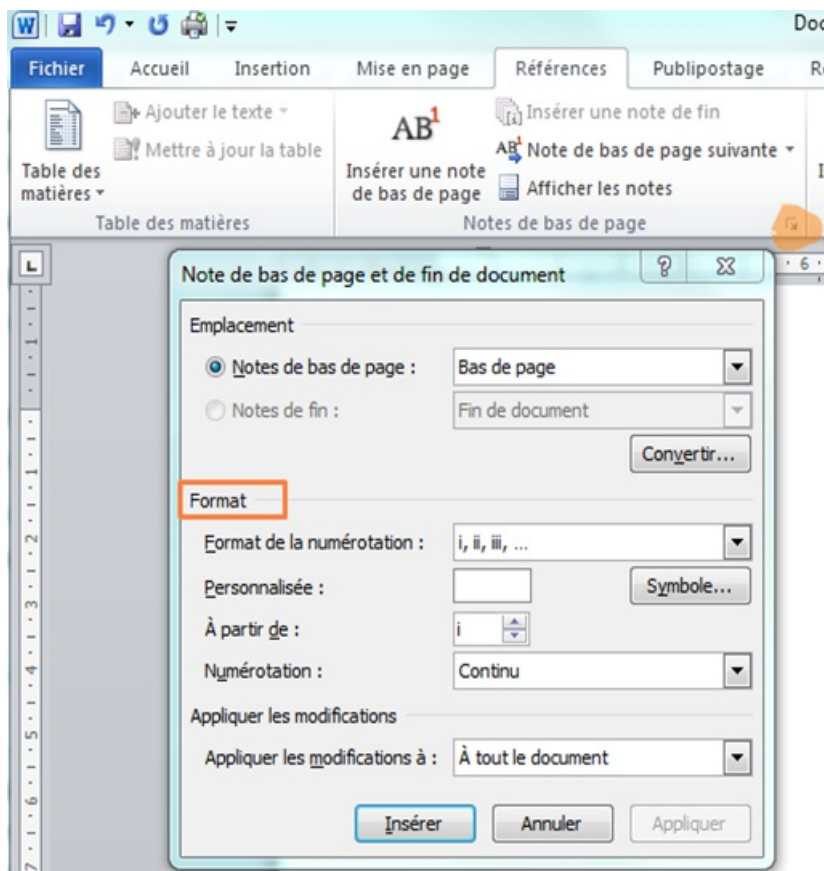
"In the Island of St. Kilda, according to Martin, [*] the men do not acquire beards until the age of thirty or upwards, and even then the beards are very thin. "

[*]'Voyage to St. Kilda' (3rd edit. 1753), p. 37.

Dans la bibliographie : certains styles *note* incluent une bibliographie de tous les documents cités. Les références sont en général classées **par ordre alphabétique d'auteur**.

Le format du marqueur doit être paramétré dans le **traitement de texte**.

Exemple dans Word 2010



Rappel 5, clarté des consignes

Le plus difficile n'est pas forcément d'encoder le style, mais de disposer de consignes claires et précises, traduisibles dans un langage informatique.

Deux exemples : les styles [Infoclio.ch](https://www.infoclio.ch) et école doctorale Droit (Université de Bordeaux), qui fournissent chacun une documentation détaillée, pour une utilisation avec ou sans logiciel de gestion bibliographique.

Baumann, J. (2021). Style de citation [infoclio.ch](https://www.infoclio.ch). [Infoclio.ch](https://www.infoclio.ch/fr/Stylecitation). Repéré à <https://www.infoclio.ch/fr/Stylecitation>

URFIST de Bordeaux. (2019). Citer des références juridiques : Guide et style Zotero de l'école doctorale Droit (Université de Bordeaux). Repéré à <http://weburfirst.univ-bordeaux.fr/citer-des-references-juridiques-guide-et-style-zotero/>

Rappel 6, documentation Zotero disponible

Les styles bibliographiques sont abordés dans les pages suivantes de la documentation **utilisateur**. Si vous ne les avez pas encore consultées, c'est le moment de le faire car pour la suite nous considérons comme acquise la connaissance de leur contenu.

- [Documentation Zotero : Préférences > Citer](#)
- [Documentation Zotero : Utiliser le module Zotero pour Word](#)
- [Documentation Zotero : Les styles bibliographiques](#)

Aujourd'hui nous nous concentrerons sur ce qui relève de la documentation **développeur**.

- [Documentation Zotero dev : Les styles bibliographiques](#)
- [Documentation Zotero dev : Editer des styles CSL - Guide pas à pas](#)

Et commune aux 2, cette page de la base de connaissance : [Documentation Zotero : Les types de documents et les champs associés dans Zotero](#)

2. Principes généraux de CSL

Principes du langage XML, 6 basiques de XML à connaître

Principe 1. Prologue XML

C'est la première ligne du fichier CSL. Il contient la déclaration XML et spécifie le codage des caractères. Il se présentera ainsi dans la plupart des cas.

```
<?xml version="1.0" encoding="utf-8"?>
```

Principe 2. Éléments et hiérarchie

Les éléments sont les blocs de base avec lesquels un fichier XML est construit. Ils peuvent être imbriqués hiérarchiquement : on parle d'éléments **parent** et d'éléments **enfant**. Le premier élément est l'élément **racine** (**style** dans le langage CSL), duquel tous les éléments dépendent. On **indente** généralement les éléments enfant par des espaces ou des tabulations pour faciliter la compréhension.

Chaque élément est introduit par une balise **<ouvrante>** et clos par une balise **</fermante>**, ou une barre oblique s'il n'a pas de contenu textuel ou ne contient pas d'élément enfant. Toute balise ouverte doit impérativement être fermée.

Ex:

```
<element parent>
  <element enfant1 attribut="valeur"/>
  <element enfant2> text </element enfant2>
</element parent>
```

Principe 3. Attributs et contenu de l'élément

Un élément peut être qualifié et contenir des informations de deux manières.

- soit par du **contenu textuel** inséré entre la balise ouvrante et la balise fermante,

Ex:

```
<author>
  <name>Anton Perdoncin</name>
  <email>anton.perdoncin@gmail.com</email>
</author>
```

- soit par des **attributs**. Si l'ordre des attributs importe peu, une valeur doit obligatoirement être renseignée, entre guillemets.

Ex :

```
<link href="http://traces.revues.org" rel="documentation"/>
```

Principe 4. Echappement

Pour éviter toute ambiguïté dans l'écriture XML, certains caractères significatifs pour la syntaxe XML doivent être substitués par d'autres lorsqu'ils sont utilisés dans un attribut ou dans le contenu textuel d'un élément. Les séquences d'échappement sont les suivantes.

- **<** pour <
- **>** pour >
- **&** pour &
- **'** pour '
- **"** pour "

Principe 5. Commentaires

Des commentaires pour expliciter des choix d'écriture ou clarifier des points peuvent être introduits sous la forme suivante :

<!-- commentaire libre à rédiger -->. Ils seront reconnus par les applications utilisant le fichier comme du commentaire et non

du code.

Principe 6. Fichier bien formé et valide

Contrairement à HTML, XML ne pardonne aucune erreur de syntaxe. Toute erreur (oubli d'une balise, échappement incorrect, etc.) empêchera le fichier XML de fonctionner. Il convient donc de s'assurer que le fichier CSL fonctionne correctement en vérifiant qu'il est :

- **bien formé**, *i. e.* qu'il respecte les règles de XML et ne contient pas d'erreur d'encodage,
- **valide**, *i. e.* qu'il est conforme aux règles du schéma CSL, qui décrit tous les éléments CSL, leurs attributs et leurs règles d'utilisation.

Adapté de :

Zelle, R. M. (2020). Primer - An Introduction to CSL : Understanding CSL Styles : XML Basics. Citation Style Language 1.0.1-dev documentation. Repéré à <http://docs.citationstyles.org/en/stable/primer.html#xml-basics>

Principes du langage CSL, le jeu des 7 erreurs

 [Jeu des 7 erreurs avec corrigé](#)

3. Structure d'un style CSL

Structure générale d'un style CSL

Un style CSL est structuré en plusieurs éléments.

- **style** : élément racine - précise notamment la version de CSL, le type de style et permet des paramétrages globaux : gestion des noms à particules avec l'attribut `demote-non-dropping`, de l'indication du nombre de pages, abréviation des prénoms composés. [Spécification CSL : élément style](#)
- **info** : métadonnées décrivant le style (nom, auteur, etc.) - il faut notamment modifier les éléments `title` et `id` du nouveau style que l'on crée à partir d'un autre, sinon le style créé sera écrasé lors des mises à jour du style duquel il est dérivé. [Spécification CSL : élément info](#)
- **citation** : décrit la façon dont les citations (appels de citation pour les styles **in text** ou notes pour les styles **note**) sont mis en forme. [Spécification CSL : élément citation](#)
- **bibliography** : décrit la façon dont la bibliographie est mise en forme. [Spécification CSL : élément bibliography](#)
- **locale** : permet de spécifier des termes, formats de date et options de mise en forme différents de ceux prévus par défaut pour la langue. [Spécification CSL : élément locale](#)
- **terms** : permet la modification de chaînes de caractères spécifiques (ex. remplacer « edited by » par « ed. by »). [Spécification CSL : élément terms](#)
- **macro** : permet la réutilisation des règles de formatage (notamment dans `citation` et `bibliography`) et des styles plus compacts. [Spécification CSL : élément macro](#)

Une **macro** CSL permet de définir des règles et d'attribuer à cet ensemble de règles un nom : appeler la macro en indiquant son nom exécutera la commande et appliquera les règles définies. On peut ainsi écrire une seule fois une longue séquence de paramétrage pour un élément donné, et y faire ensuite référence lorsque l'on souhaite l'appliquer.

Les **macro** économisent du code, et surtout facilitent la réutilisation et la modification des styles. Pour modifier la mise en forme des noms d'auteur par exemple, il suffit ainsi de modifier la **macro** correspondante, ou encore de copier-coller la **macro** d'un autre style.

L'utilisation des macro fait partie des bonnes pratiques recommandées par Sebastian Karcher (plus connu des utilisateurs de Zotero sous son pseudonyme "**adamsmith**").

Bonne pratique 2 : Utilisez abondamment les macros. Gardez les éléments `citation` et `bibliography` brefs et ne leur intégrez qu'au minimum des éléments `choose`.

Karcher, S. (2013, 28 octobre). Writing CSL - Features and Best Practices. The Zoteroist. Repéré à <https://zoteromusings.wordpress.com/2013/10/28/writing-csl-features-and-best-practices/>

Retenons également la bonne pratique 3 recommandées dans ce billet, nous reviendrons sur la bonne pratique 1 un peu plus tard.

Bonne pratique 3 : Utilisez des `terms` et des `labels`. N'ajoutez pas de termes ou d'expressions dans des affixes ou en utilisant `text value=`.

Anatomie des éléments `style` et `info`

Type de style, l'attribut `class`

Style agnostique du point de vue de la langue vs. style localisé

On en parlera dans les *Miscellanées* ; pour rendre agnostique du point de vue de la langue un style localisé, il suffit de supprimer l'attribut `default-locale`.

Style dépendant vs. style indépendant

Dans un souci d'économie, certains styles sont dépendants d'un autre style. Dans ce cas, le fichier CSL se réduit à un élément `info`. La référence au style principal est indiquée par l'attribut `rel="independent-parent"`.

Exemple du style [Loisir et Société / Society and Leisure](#)

```
<?xml version="1.0" encoding="utf-8"?>
<style xmlns="http://purl.org/net/xbiblio/csl" version="1.0" default-locale="en-US">
  <!-- Generated with https://github.com/citation-style-language/utilities/blob/master/generate_dependent_styles/data/taylor-and-francis -->
  <info>
    <title>Loisir et Société / Society and Leisure</title>
    <id>http://www.zotero.org/styles/loisir-et-societe-society-and-leisure</id>
    <link href="http://www.zotero.org/styles/loisir-et-societe-society-and-leisure" rel="self"/>
    <link href="http://www.zotero.org/styles/apa" rel="independent-parent"/>
    <link href="http://www.tandfonline.com/action/authorSubmission?journalCode=RLES20&page=instructions"
rel="documentation"/>
    <category citation-format="author-date"/>
    <category field="political_science"/>
    <issn>0705-3436</issn>
    <eissn>1705-0154</eissn>
    <updated>2014-05-17T16:39:46+00:00</updated>
    <rights license="http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/">This work is licensed under a Creative Commons
Attribution-ShareAlike 3.0 License</rights>
  </info>
</style>
```

Les principaux types d'éléments

On manipule dans les citations et la bibliographie des données de nature différente, auxquelles des paramétrages spécifiques peuvent être appliqués. A chaque type de donnée correspond ainsi un type d'élément CSL.

D'autres éléments, `group` et `choose` par exemple, permettent de construire et structurer le code ; ils ne sont pas associés à un type de donnée bibliographique.

- `text` : le texte à afficher peut être celui d'une `variable`, d'une `macro`, d'un `term` ou d'une `value`
- `date` : date de publication, date de consultation, etc.
- `names` : noms des auteurs, des éditeurs scientifiques, des éditeurs commerciaux, etc.
- `number` : volume, numéro, numéro dans la série, etc.
- `choose` : pour créer des conditions - voir *infra* les différents types de condition
- `label` : pour paramétrer l'affichage et la mise en forme de l'étiquette applicable pour les variables `page` ou `locator` ou les variables de type nombre
- `group` : pour paramétrer la ponctuation au niveau d'un groupe d'éléments plutôt qu'élément par élément ; cela évite de générer une ponctuation incohérente et peut permettre d'économiser du code en définissant.

C'est le moment de revenir sur les bonnes pratiques d'écriture recommandées par Sebastian Karcher, avec la bonne pratique 1.

Bonne pratique 1 : Préférez les `group` et les `group delimiters` aux affixes pour la ponctuation et les espaces entre les objets.

Karcher, S. (2013, 28 octobre). Writing CSL - Features and Best Practices. The Zoteroist. Repéré à <https://zoteromusings.wordpress.com/2013/10/28/writing-csl-features-and-best-practices/>

Et rappelons la bonne pratique 3.

Bonne pratique 3 : Utilisez des `terms` et des `labels`. N'ajoutez pas de termes ou d'expressions dans des affixes ou en utilisant `text value=`.

Karcher, S. (2013, 28 octobre). Writing CSL - Features and Best Practices. The Zoteroist. Repéré à <https://zoteromusings.wordpress.com/2013/10/28/writing-csl-features-and-best-practices/>

4. Les outils

Importez dans votre bibliothèque Zotero le [fichier form_urfist_csl.rdf](#).

Installez le style *Elsevier - Harvard (with titles)*.

Téléchargez les [consignes du style Garni](#).

Téléchargez les [énoncés des exercices de style](#).

5. L'éditeur de styles Zotero

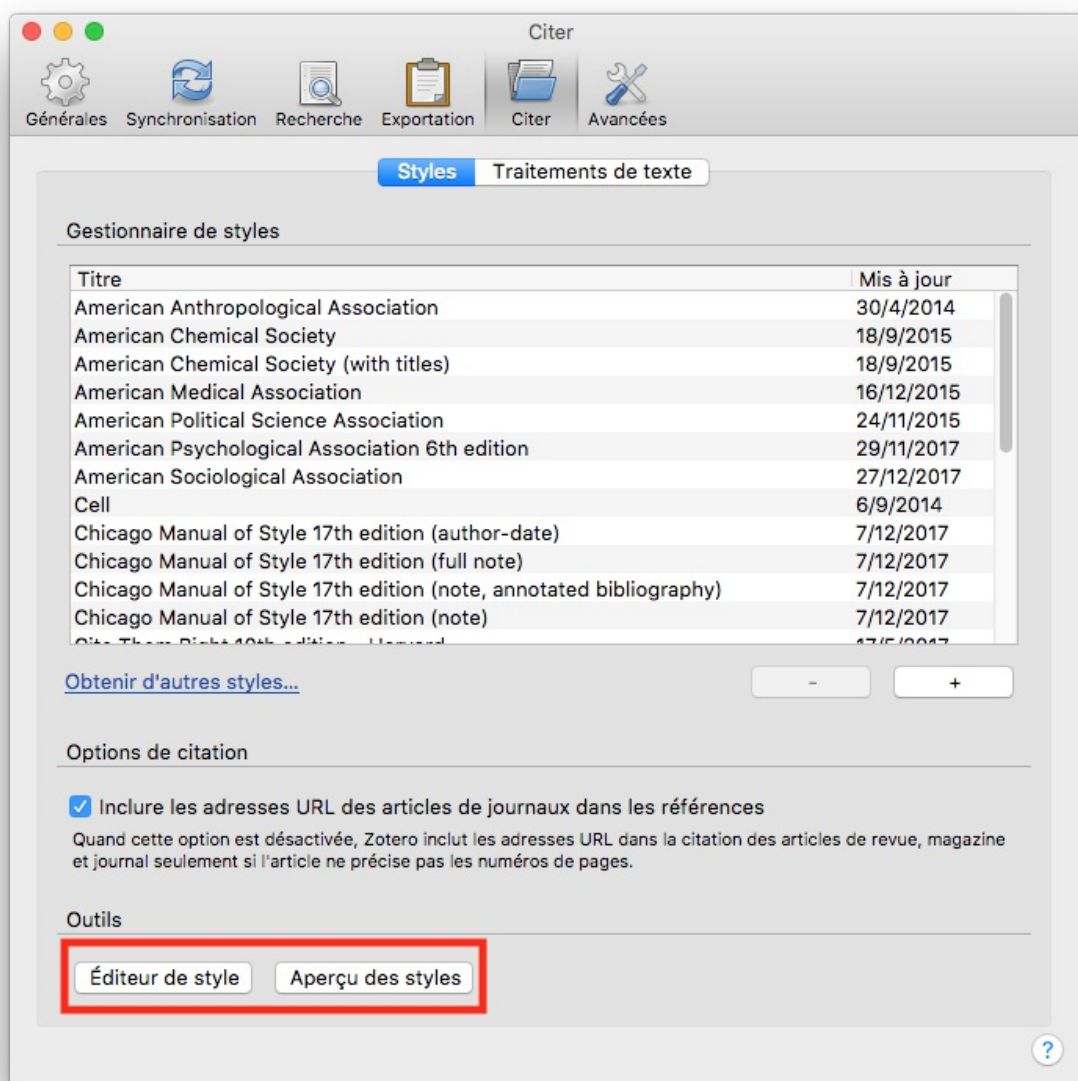
Le billet du blog Zotero francophone [Quel outil pour éditer des styles CSL?](#) détaille les différents outils disponibles pour l'édition de styles CSL.

Aujourd'hui nous nous limitons :

- à l'éditeur de styles Zotero,
- à l'outil de validation en ligne,
- à l'outil de formatage en ligne.

Les outils CSL intégrés à Zotero

Zotero possède un outil intégré pour éditer les styles, accessible depuis les *Préférences* > *Citer*.



Comme on le voit sur cette copie d'écran, Zotero dispose en fait de deux outils de style, l'*Aperçu des styles* et l'*Editeur de style*. Commençons par une brève présentation du premier.

Matplotlib plotting cookbook: learn how to cre...	Devert	Birmingham	Packt Publishing Ltd	2014
Jupyter for Data Science	Toomey	Birmingham	Packt Publishing	2017
Learning Jupyter: learn how to write code, ma...	Toomey		Packt Publishing	2016
Learning IPython for interactive computing an...	Rossant	Birmingham	Packt Publishing	2015
Python 3: apprendre à programmer avec Pyzo...	Cordeau et al.	Malakoff	Dunod	2017
Mastering python data analysis	Persson et Martins	Birmingham	Packt Publishing Limited	2016

Aperçu des styles Zotero

Actualiser Format de citation : tous

American Anthropological Association

(Persson and Martins 2016)

Persson, Magnus Vilhelm, and Luiz Felipe Martins
2016 *Mastering Python Data Analysis*. Birmingham: Packt Publishing Limited.

American Chemical Society

1

(1) Persson, M. V.; Martins, L. F. *Mastering python data analysis*; Packt Publishing Limited: Birmingham, 2016.

American Chemical Society (with titles)

1

(1) Persson, M. V.; Martins, L. F. *Mastering Python Data Analysis*; Packt Publishing Limited: Birmingham, 2016.

American Medical Association

1

1. Persson MV, Martins LF. *Mastering Python Data Analysis*. Birmingham: Packt Publishing Limited; 2016.

American Political Science Association

(Persson et Martins 2016)

Persson, Magnus Vilhelm, et Luiz Felipe Martins. 2016. *Mastering Python Data Analysis*. Birmingham: Packt Publishing Limited.

L'Aperçu des styles vous permet de comparer rapidement tout ou partie des styles que vous avez installés, en générant des appels de citation et une bibliographie à partir d'éléments sélectionnés dans votre bibliothèque.

Afin que cet aperçu soit significatif et parlant, il importe de s'assurer de deux points.

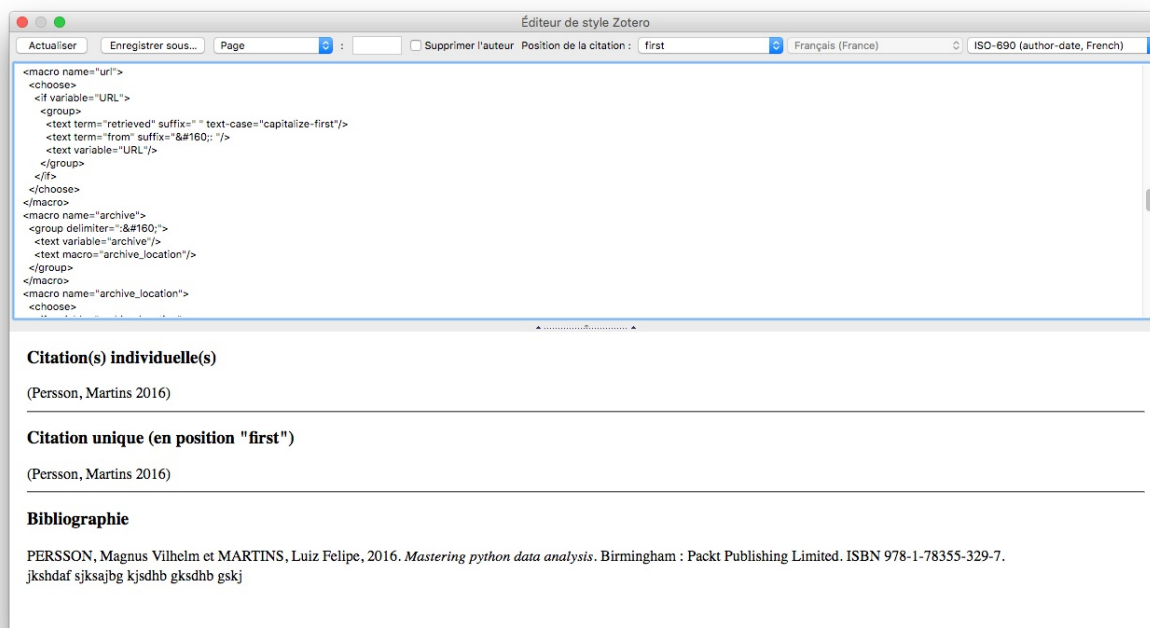
Tout d'abord, assurez-vous que ces éléments reflètent la **diversité de types de document** que vous allez citer (article, chapitre, mais aussi thèse ou encore brevet ou film) : vous vérifierez ainsi que tous ces types sont bien pris en compte par les styles que vous comparez. Le style *Nature*, par exemple, ne sera pas le plus adapté si vous citez des documents non publiés comme les thèses. La revue *Nature* demande aux auteurs de citer un nombre restreint de types de document (voir les [instructions aux auteurs](#), rubrique *References*), aussi le style CSL *Nature* encode-t-il la mise en forme des citations uniquement pour ces types de document.

Ensuite, et surtout, assurez-vous que ces éléments sont complets et exacts.

- **S'il manque des informations bibliographiques**, il est logique que le style ne puisse pas les afficher lorsqu'il génère les citations et la bibliographie.
- **Si vous faites un usage inadéquat ou détourné de certains champs**, vous générerez également une bibliographie détournée ou inadéquate, ne correspondant pas au résultat que produit le style normalement.

Ces deux points sont tout aussi importants lorsque vous utilisez l'*Editeur de style*.

Si l'Aperçu des styles permet de manipuler plusieurs styles à des seules fins de visualisation, l'*Editeur de style* se limite à l'affichage d'un seul style mais en vue de son édition.



L'écran est composé de 3 zones, avec, de bas en haut :

- le panneau de **prévisualisation**, dans lequel vous voyez évoluer en temps réel la mise en forme des citations et de la bibliographie au fur et à mesure des modifications que vous apportez au fichier de style,
- le panneau d'**édition**,
- la barre d'outils.

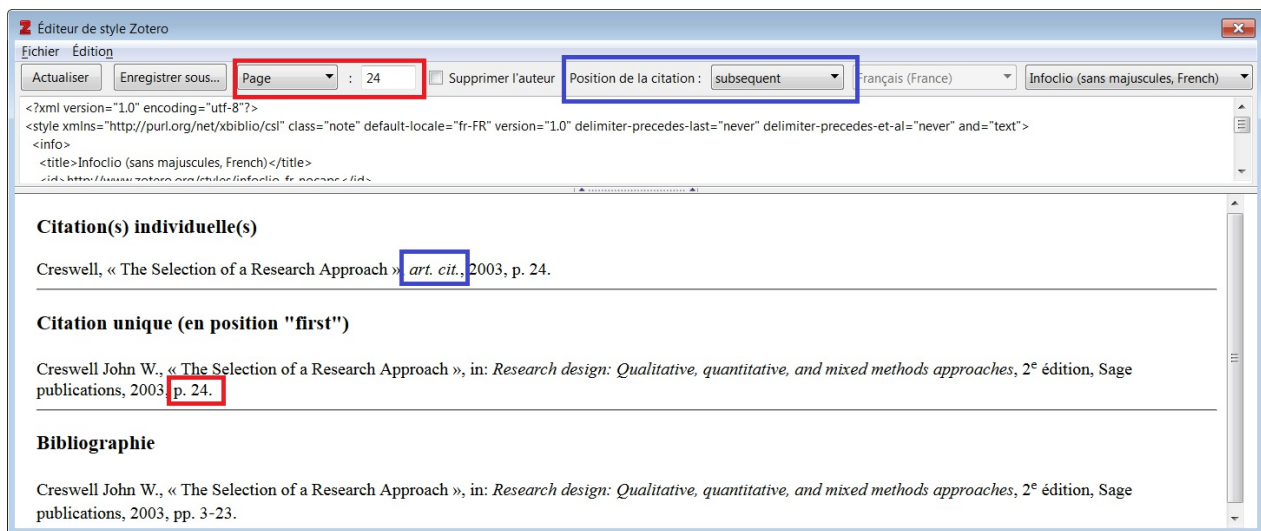
Pourquoi recommandons-nous cet outil, qui semble rudimentaire et pourvu de fonctionnalités limitées?

Avantages de l'éditeur de styles Zotero

- Toute erreur de syntaxe XML donne lieu à un message d'erreur immédiat : le panneau de prévisualisation affiche le message suivant, aussi voit-on tout de suite que son fichier n'est pas bien formé.

Erreur dans la syntaxe du style :
Error: File is not valid XML

- On prévisualise en direct les modifications de paramétrage du style, et ce à partir des exemples de document de sa bibliothèque.
- On peut tester en direct les paramétrages liés à des situations de citation particulières : ainsi lorsque l'on précise un localisateur (menu déroulant *Page*), ou que l'on supprime le nom de l'auteur d'un appel de citation dans un style de type auteur-date. Ou encore, dans un style de type *note*, lorsque l'on cite à plusieurs reprises la même référence (gestion des *ibid*, *op. cit.*, etc. - menu déroulant *Position de la citation*).



Limites de l'éditeur de style Zotero

- L'éditeur n'intègre pas d'aide à la saisie comme la **coloration syntaxique** ou l'**indentation** du code.
- Il ne contrôle pas la **validité** CSL : on peut créer un style dont la syntaxe XML est correcte, mais qui ne soit pas conforme aux spécifications CSL et qu'on ne pourra donc pas installer dans Zotero.
- L'écran est partagé en 2 bandeaux horizontaux, ce qui peut occasionner une lisibilité réduite en fonction de la taille et de l'orientation de son écran.

Les outils en ligne pour valider et formater son code

L'éditeur Zotero n'assure pas la **validation CSL**, indispensable pour installer et utiliser votre style, et bien sûr pour **le soumettre à l'entrepôt CSL** si son champ d'application dépasse un usage personnel ou local.

Le validateur en ligne <http://validator.citationstyles.org/> vérifie la validité CSL de votre fichier, et surtout affiche le cas échéant de façon détaillée les erreurs à corriger.

Validateur en ligne : vue d'ensemble

1.0.1 (current)

1.0.1 (current)

URL

Parcourir... Aucun fichier sélectionné

Oops, I found 6 errors.

If you have trouble understanding the error messages below, start by reading the [OSL specification](#)

Errors ?

- ```

1. Line 30: Element "term" from namespace "http://purl.org/net/xbiblio/cs/" not allowed as child of element "term" from namespace "http://purl.org/net/xbiblio/cs/" in this context. (Suppressing further errors from this subtree.)
 jme
 <term name="anonymous" form="short">ano
 rns
2. Line 31: Element "term" from namespace "http://purl.org/net/xbiblio/cs/" not allowed as child of element "term" from namespace "http://purl.org/net/xbiblio/cs/" in this context. (Suppressing further errors from this subtree.)
 rns
 <term name="accessed">consul
3. Line 32: Element "term" from namespace "http://purl.org/net/xbiblio/cs/" not allowed as child of element "term" from namespace "http://purl.org/net/xbiblio/cs/" in this context. (Suppressing further errors from this subtree.)
 rns
 <term name="no date">sens d
4. Line 33: Element "term" from namespace "http://purl.org/net/xbiblio/cs/" not allowed as child of element "term" from namespace "http://purl.org/net/xbiblio/cs/" in this context. (Suppressing further errors from this subtree.)
 rns
 <term name="no date" form="short">ss.&ss
5. Line 34: Element "term" from namespace "http://purl.org/net/xbiblio/cs/" not allowed as child of element "term" from namespace "http://purl.org/net/xbiblio/cs/" in this context. (Suppressing further errors from this subtree.)
 rns
 <term name="sub verbo">ss.u.</
6. Line 35: required character (found "a") (expected ">")
 rns
 </terms>
 </doc1a>

```

## Source

```

12 </section>
13 <category citation-formats="note"/>
14 <category field="history"/>
15 <summary>Style approuvé par les normes diffusées par Ausonius éditions (version de décembre 2014). Les normes relatives à la période médiévale (normes particulières pour les sources dédiées) n'ont pas été intégrées dans ce style.
16 Il faut penser à ajouter manuellement à la bibliographie les volumes collectifs, référencés automatiquement en tant que renvoi sous la norme éditeur-date, mais non ajoutés automatiquement. Pour les volumes collectifs
17 anonymes, penser à donner le titre abrégé du volume à l'article.</summary>
18 <updated>2015-03-19T02:16:11+00:00</updated>
19 <rights license="http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/">This work is licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 license.</rights>
20 </info>
21 <locale xml:lang="fr">
22 <terms>
23 <term name="editor" forms="short">
24 <single-ed.</single>
25 <multiple-ed.</multiple>
26 </term>
27 <term name="editortranslation" forms="short">
28 <single-ed.</single>
29 <multiple-ed.</multiple>
30 </term>
31 <term name="in">dans</term>
32 <term name="anonymous">anonyme</term>
33 <term name="anonymous" forms="short">anon.</term>
34 <term name="accessed">consulté le</term>
35 <term name="no date">sans date</term>
36 <term name="no date" forms="short">s.</term>
37 <term name="sub verbo">s.u.</term>
38 </terms>
39 </locale>

```

Created by [Rintze M. Zelle](#). Powered by [Nu HTML Checker](#) and [GitHub Pages](#). [Code](#) on [GitHub](#)

## Valideur en ligne : focus sur les messages d'erreur

CSL schema  
version

1.0.1 (current)

URL

Parcourir...

Aucun fichier sélectionné.

Validate

Oops, I found 6 errors.

If you have trouble understanding the error messages below, start by reading the [CSL specification](#).

### Errors ?

1. **Line 30:** Element "term" from namespace "http://purl.org/net/xbiblio/csl" not allowed as child of element "term" from namespace "http://purl.org/net/xbiblio/csl" in this context. (Suppressing further errors from this subtree.)

```
yme
 <term name="anonymous" form="short">ano
```

2. **Line 31:** Element "term" from namespace "http://purl.org/net/xbiblio/csl" not allowed as child of element "term" from namespace "http://purl.org/net/xbiblio/csl" in this context. (Suppressing further errors from this subtree.)

```
rm>
 <term name="accessed">consul
```

L'outil de formatage en ligne <https://formatter.citationstyles.org/> apportera ensuite automatiquement diverses modifications à votre code, pour que votre fichier soit conforme aux standards de l'entrepôt CSL (notamment indenter correctement votre code ou encore réordonner les éléments enfant de l'élément `info`). Cet outil contrôle également la validité de votre fichier, mais il s'arrête dès la première erreur rencontrée. Il est ainsi préférable de recourir d'abord au validateur, qui affichera lui **toutes** les erreurs de votre code.

Avant de commencer, enregistrer un style créé avec l'*Editeur de style Zotero*

Une fois votre nouveau style créé, il faut générer le fichier CSL correspondant et installer ce fichier dans Zotero.

### Etape 1. Rendre son style unique pour se prémunir de l'écrasement de son style

Chaque style est identifié dans l'élément `info` par :

- un nom (élément `title`),
- et surtout un identifiant (élément `id`).

Avant tout travail d'édition sur un style existant, modifiez le contenu de ces éléments pour ne pas confondre votre nouveau style avec le style dont il est dérivé, et surtout pour éviter qu'il ne soit écrasé par une mise à jour de ce dernier.

```
<info>
 <title>Mon style</title>
 <id>http://www.zotero.org/styles/mon_style</id>
 <link href="http://www.zotero.org/styles/nature"/>
 ...
```

### Etape 2. Générer le fichier CSL

Le bouton *Enregistrer sous...* de l'éditeur de style génère un fichier CSL, qu'il suffit d'enregistrer en veillant à bien spécifier l'extension `.csl` (et à ne pas laisser Windows ajouter une extension `.txt`).

**NB :** Votre travail d'édition n'est pas sauvegardé ni enregistré tant que vous n'avez pas généré le fichier CSL.

### Etape 3. Installer le style dans Zotero

Pour installer votre nouveau style, cliquez sur le bouton + du *Gestionnaire de styles* pour afficher une fenêtre de navigation



vous permettant de retrouver votre fichier et de l'ouvrir.

**NB** : Les styles ne sont pas synchronisés : si vous utilisez Zotero sur plusieurs ordinateurs, il vous faudra installer votre nouveau style sur tous ces ordinateurs.

## 6. Modifier un style, macro simple

### Exercice de style 1

❖ Pour cet exercice, vous travaillez en équipe avec un collègue :

- l'un est le conducteur et assure la saisie du code,
- l'autre est le navigateur et apporte au conducteur, aide, commentaires et suggestions.

Modifiez le style *Elsevier - Harvard (with titles)* pour que les **auteurs** soient mis en forme selon les consignes du style Garni.

- Attention, il faut bien considérer à la fois les appels de citation **ET** la bibliographie.
- Attention, certains paramétrages par défaut sont **implicites** : si on souhaite les modifier il ne faut pas seulement modifier la valeur d'un attribut mais ajouter un nouvel attribut avec la valeur appropriée.

### Un peu de vocabulaire et de syntaxe pour les noms

#### Spécifiques aux noms

Nous avons vu les attributs suivants dans notre exemple.

- `sort-separator` : chaîne de caractères à afficher comme délimiteur entre le nom et le prénom
- `delimiter` : chaîne de caractères à afficher comme délimiteur entre chaque nom d'auteur - si cet attribut n'est pas présent, une virgule est utilisée comme délimiteur
- `and` : affichage du *et* entre le pénultième et le dernier nom d'auteur - valeurs `symbol` ou `text`
- `initialize-with` : remplace le prénom par une initiale et par le caractère précisé comme valeur de l'attribut - si cet attribut n'est pas présent, les prénoms sont restitués en entier
- `delimiter-precodes-last` : paramétrage de l'affichage du délimiteur avant le nom du dernier auteur - valeurs `contextual`, `after-inverted-name`, `always` ou `never` - lorsque le délimiteur n'est pas affiché, une espace lui est substituée
- `name-as-sort-order` : affichage du nom du ou des auteurs selon l'ordre nom-prénom - valeurs `all` ou `first`

L'élément `et-al` définit quant à lui le texte à afficher et la mise en forme à appliquer au *et al.* [Spécification CSL : élément `et-al`](#)

#### Non spécifiques aux noms mais utiles pour les noms (graisse, casse, etc.)

Les attributs suivants permettent de modifier facilement des caractéristiques telles que la casse ou la graisse.

- `font-style="normal"`, `"italic"` ou `"oblique"`
- `font-variant="normal"` ou `"small-caps"`
- `font-weight="normal"`, `"bold"` ou `"light"`

#### Modifier une partie du nom

Exemple : nom de famille en petites capitales et prénom en minuscules

```
<names variable="author">
 <name sort-separator=" " name-as-sort-order="all" et-al-min="4" et-al-use-first="3">
 <name-part name="family" font-variant="small-caps"/>
 </name>
 ...
</names>
```

#### Définir un substitut au nom d'auteur

L'élément `substitute` définit le substitut au nom de l'auteur à utiliser lorsque le champ *Auteur* de la notice Zotero est vide. Il doit faire référence à une `macro` ou à une `variable`, on ne peut pas utiliser un élément de type `text term` ou `text value`.

[Spécification CSL : élément `substitute`](#)

Le style *Elsevier-Harvard (with titles)* utilise :

- l'éditeur scientifique,
- à défaut le traducteur,

- à défaut le titre.

```
<macro name="author">
 <names variable="author">
 <name name-as-sort-order="all" sort-separator=", " initialize-with="." delimiter=", " delimiter-precodes-
last="always"/>
 <label form="short" prefix=" (" suffix=")" text-case="capitalize-first"/>
 <substitute>
 <names variable="editor"/>
 <names variable="translator"/>
 <text macro="title"/>
 </substitute>
 </names>
</macro>
```

## 7. Modifier un style, macro conditionnelle

### Exercice de style 2

✦ Pour cet exercice, vous travaillez en équipe avec un collègue :\_

- l'un est le conducteur et assure la saisie du code,
- l'autre est le navigateur et apporte au conducteur, aide, commentaires et suggestions.

Si vous avez conservé la même équipe que pour l'exercice 1, vous inversez les rôles.

Modifiez le style *Elsevier - Harvard (with titles)* pour que les **titres** soient mis en forme selon les consignes du style Garni.

La `macro name="title"` du style est un peu plus complexe que la `macro name="author"`, car elle définit une mise en forme conditionnelle en fonction du type de document. Les conditions sont exprimées dans l'élément `choose`.

- `if` définit la 1ère condition : si le document est une thèse ou un rapport, le titre est affiché, suivi entre parenthèses du type de thèse ou de rapport et de son numéro.
- `else-if` définit les autres conditions : si le document, par exemple, est une page web, le titre est affiché, suivi de : [WWW Document].
- `else` définit ce qui s'applique dans tous les autres cas : si le document est d'un autre type que ceux indiqués dans les éléments `if` et `else-if`, le titre est affiché.

### Exercice de style 3

✦ Modifiez le style *\_Elsevier - Harvard (with titles)\_* pour que la mise en forme des volumes, numéros et pages pour les articles de revues corresponde aux consignes du style Garni.

## 8. Les différents types de condition

L'élément `choose` peut avoir pour parent un autre élément que `macro` : il peut être élément enfant de l'élément `layout` pour le **paramétrage des notes** par exemple.

Les différents types de condition sont exprimés par les attributs possibles pour les éléments `if` et `else-if`.

!/ A l'exception de l'attribut `desambiguate`, tous les attributs peuvent être **multi-valués**. Les différentes valeurs sont séparées par des espaces.

- `desambiguate="true"` (seule valeur possible de l'attribut) : la condition n'est réalisée que si elle permet de désambiguïser
- `is-numeric="XXX YYY ZZZ"` valeur de l'attribut = variable qui doit avoir un contenu numérique pour que la condition se réalise
- `is-uncertain-date="XXX YYY ZZZ"` valeur de l'attribut = date qui doit être incertaine pour que la condition se réalise [NB Zotero ne gère pas les dates incertaines]
- `locator="XXX YYY ZZZ"` valeur de l'attribut = localisateur auquel la condition s'applique
- `position="XXX YYY ZZZ"` cf. *infra*, utilisée pour les notes de bas de page ou de fin
- `type="XXX YYY ZZZ"` valeur de l'attribut = type de document auquel la condition s'applique
- `variable="XXX YYY ZZZ"` valeur de l'attribut = variable dont l'absence ou la présence conditionne la réalisation de la condition

L'attribut `match` définit l'opérateur à utiliser.



- `match="any"` = OU = la condition se réalise si au moins un des critères est rempli

ex : `<if type="book thesis" match="any">` la condition se réalise si le document est de type livre OU thèse

- `match="all"` = ET = la condition se réalise si TOUS les critères sont remplis
- `match="none"` = NON = la condition se réalise si AUCUN des critères n'est rempli

ex : `<if variable="volume" match="none">` la condition se réalise si la variable volume est absente, i. e. si le champ *Volume* de la notice Zotero est vide.

Spécification CSL : élément `choose`

## 9. Les appels de citation et les notes, l'élément `citation`

### Structure de l'élément `citation`

L'élément `citation` permet de paramétrer les appels de citation pour les styles ***in-text*** et les notes (de bas de page ou de fin) pour les styles ***note***. Il comporte deux éléments.

- `sort` : définit les critères de tri des citations multiples,
- `layout` : spécifie les informations à inclure (et leur mise en forme si elle n'a pas été définie dans des `macro`).

Les attributs et les possibilités de mise en forme diffèrent en fonction du type de style.

Le paramétrage pour les styles **numériques** demeurant simple et sommaire, nous nous concentrons sur les spécificités des styles auteur-date et note.

```
<citation nom_attribut="valeur_à_appliquer"/>
 <sort>
 <key variable="variable_critère_de_tri_pour_les_citations_multiples"/>
 <key macro="résultat_de_la_macro_critère_de_tri_pour_les_citations_multiples" sort="ascending" ou "descending"/>
 </sort>
 <layout >
 <text variable="variable_à_afficher"/>
 <text macro="résultat_de_la_macro_à_afficher"/>
 </layout>
</citation>
```

### Exercice de style 4

❖ Comment les appels de citation sont-ils mis en forme dans ce style ?

```
<citation collapse="citation-number">
 <sort>
 <key variable="citation-number"/>
 </sort>
 <layout vertical-align="sup" delimiter=",">
 <text variable="citation-number"/>
 </layout>
</citation>
```

### Styles auteur-date

#### Désambiguïser

Dans les styles auteur-date, l'élément `citation` doit comporter des règles de désambiguïsation des citations, afin de distinguer des documents ayant les mêmes auteurs et la même date de publication. CSL envisage cette désambiguïsation selon 3 étapes, exprimées par des attributs de l'élément `citation`.

Présentons en bref les 3 étapes détaillées dans [Spécification CSL : Disambiguation](#)

#### Étape 1

`disambiguate-add-names` : par l'ajout d'un nom, sans tenir compte du paramétrage du `et-al`

#### Étape 2

`disambiguate-add-givenname` : par l'ajout d'un prénom, par ex. J. Doe, 2005 et M. Doe, 2005

`givenname-disambiguate-rule` : traitement des prénoms (tous les prénoms, initiales, etc.)

### Etape 3

`disambiguate-add-year-suffix` : par l'ajout d'un suffixe à l'année, par ex. : 2007a, 2007b etc.

### Grouper

Il s'agit de regrouper les citations multiples par auteur. Ce regroupement est activé par l'attribut `cite-group-delimiter`. Ainsi (Doe 1999; Smith 2002; Doe 2006; Doe et al. 2007) devient (Doe 1999; Doe 2006; Smith 2002; Doe et al. 2007).

[Spécification CSL : Cite Grouping](#)

### Compacter

Il s'agit non seulement de regrouper, mais plus encore de compacter les citations multiples. L'attribut `collapse` active le regroupement et le compactage et peut avoir les valeurs suivantes.

- `"citation-number"` : compacte les numéros de citation (styles numériques).
- `"year"` : compacte les citations d'un même auteur aux dates, par ex. : (Doe 2000, Doe 2001) devient (Doe 2000, 2001).
- `"year-suffix"` : idem que le précédent, mais compacte aussi des années identiques, par ex. : (Doe 2000a, Doe 2000b) devient (Doe 2000a, b).
- `"year-suffix-ranged"` : idem que le précédent, mais compacte aussi les suffixes, par ex. : (Doe 2000a, b, c, e) devient (Doe 2000a-c, e).

[Spécification CSL : Cite Collapsing](#)

### Paramétrer le `et-al`

Plusieurs attributs de l'élément `citation` permettent de définir les paramètres d'affichage du `et-al`.

- `et-al-min` : nombre d'auteurs minimum pour afficher la mention `et-al`
- `et-al-use-first` : nombre d'auteurs à inclure avant `et-al`
- `et-al-subsequent-min` et `et-al-subsequent-use-first` : idem que les précédents, pour les références déjà citées
- `et-al-use-last` : remplace `et-al` par « ... » et le nom du dernier auteur
- `delimiter-precodes-et-al` : paramétrage de l'affichage du `delimiter` avant la mention `et-al` - valeurs `contextual`, `after-inverted-name`, `always` ou `never` - lorsque le délimiteur n'est pas affiché, une espace lui est substituée

### Exercice de style 5

❖ Modifiez le style *Elsevier - Harvard (with titles)* pour que la mise en forme des appels de citation corresponde aux consignes du style Garni.

### Styles note

Pourquoi l'élément `citation` est-il plus complexe dans les style **note**?

D'une part, les citations affichent davantage de composants (titre, éditeur, etc.) pour constituer une référence bibliographique abrégée.

D'autre part, les éléments à afficher peuvent différer en fonction de la **position** relative de la référence citée, et de la présence ou non d'un localisateur.

### Ibid, op. cit., etc.

On retrouve ici l'élément `choose` et la définition de conditions.

C'est en effet l'attribut `position` d'un élément `if` ou `else-if` qui détermine le contenu à afficher en fonction de la position de la citation par rapport à des occurrences précédentes.

Il peut avoir différentes valeurs.

- `first` : première occurrence de la référence citée,
- `ibid`, `ibid-with-locator`, `subsequent` : une référence citée précédemment a la position `subsequent`. Elle peut aussi avoir la position `ibid` ou `ibid-with-locator` si les deux occurrences sont contiguës. C'est le cas si l'une des deux conditions suivantes est satisfaite.

1. La référence citée est la même que celle qui la précède immédiatement dans la même note.
2. La référence citée est la première de la note, et elle est la même que celle de la note précédente, qui est une citation unique.

C'est alors la présence d'un localisateur qui détermine la position attribuée.

### La citation précédente n'inclut pas de localisateur.

Si la citation comporte un localisateur, la position est `ibid-with-locator`.

Si elle n'en comporte pas, la position est `ibid`.

### La citation précédente inclut un localisateur.

Si la citation comporte le même localisateur, la position est `ibid`.

Si la citation comporte un localisateur différent, la position est `ibid-with-locator`.

Si elle ne comporte pas de localisateur, la position est seulement `subsequent`.

- `near-note` : position d'une citation `subsequent` distante d'un nombre  $n$  de notes de sa première occurrence. L'attribut `near-note-distance` permet en effet de paramétrer la distance maximale entre les 2 notes. Ainsi, une citation très éloignée de sa première occurrence pourra être restituée sous la forme d'une version plus détaillée de la référence bibliographique.

## Exemple de style note

Style [Presses Universitaires de Rennes \(Français\)](#)

```
<citation>
 <layout suffix="." delimiter=" ; ">
 <choose>
 <if position="ibid-with-locator">
 <group delimiter=",">
 <text term="ibid" text-case="capitalize-first" font-style="italic" suffix="."/>
 <text variable="locator" prefix="p."/>
 </group>
 </if>
 <else-if position="ibid">
 <text term="ibid" text-case="capitalize-first" font-style="italic"/>
 </else-if>
 <else-if position="subsequent">
 <group delimiter=",">
 <text macro="author"/>
 <choose>
 <if type="bill book graphic legal_case motion_picture report song thesis" match="any">
 <text variable="title" form="short" font-style="italic"/>
 </if>
 <else>
 <text variable="title" text-case="capitalize-first" form="short" quotes="true" font-style="normal"/>
 </else>
 </choose>
 <text term="cited" font-style="italic" suffix="."/>
 <text variable="locator" prefix="p. ;"/>
 </group>
 </else-if>
 <else>
 <group delimiter=",">
 <text macro="author"/>
 <text macro="title"/>
 <text macro="translator"/>
 <text macro="edition"/>
 <text macro="pub-place"/>
 <text macro="publisher"/>
 <text macro="collection"/>
 <text macro="yearpage"/>
 </group>
 </else>
 </choose>
 </layout>
</citation>
```

## 10. La bibliographie

### Structure de l'élément `bibliography`

Comme l'élément `citation`, l'élément `bibliography` a pour élément enfant les 2 éléments suivants :

- `sort` : définit les critères de tri des références dans la bibliographie,
- `layout` : spécifie les informations à inclure (et leur mise en forme si elle n'a pas été définie dans des `macro`).

Si certaines options (et donc certains attributs) sont les mêmes que pour `citation` (nombre d'auteurs pour l'affichage de `et-al`), d'autres sont spécifiques (marges et saut de ligne, mise en forme des noms d'auteur déjà cités).

## Exercice de style 6

❖ Voici l'élément `bibliography` du style *Elsevier-Harvard (with titles)*.

- Pouvez-vous comprendre le paramétrage défini par chacun des 3 attributs de `bibliography` ?
- Quels sont les critères de classement des références dans la bibliographie?
- Quel est le dernier caractère affiché dans une référence bibliographique? Est-il toujours identique? Pourquoi?

```
<bibliography hanging-indent="true" entry-spacing="0" line-spacing="1">
 <sort>
 <key macro="author"/>
 <key macro="issued" sort="descending"/>
 </sort>
 <layout>
 <group suffix=".">
 <text macro="author" suffix=","/>
 <text macro="issued" prefix=" "/>
 <group prefix=" ">
 <text macro="title"/>
 <text macro="container"/>
 <text macro="locators"/>
 </group>
 </group>
 <text macro="access" prefix="." />
 </layout>
</bibliography>
```

## Paramètres spécifiques

### Gestion du `et-al`

On retrouve les mêmes attributs que pour l'élément `citation`.

- `et-al-min` : nombre d'auteurs minimum pour afficher la mention `et-al`
- `et-al-use-first` : nombre d'auteurs à inclure avant `et-al`
- `et-al-subsequent-min` et `et-al-subsequent-use-first` : idem que les précédents, pour les références déjà citées
- `et-al-use-last` : remplace `et-al` par « ... » et le nom du dernier auteur
- `delimiter-precodes-et-al` : paramétrage de l'affichage du délimiteur avant la mention `et-al` - valeurs `contextual`, `after-inverted-name`, `always` ou `never` - lorsque le délimiteur n'est pas affiché, une espace lui est substituée

### Espacements

Les attributs suivants sont applicables uniquement à l'élément `bibliography` et non à l'élément `citation`.

- `hanging-indent` : retrait par rapport à la marge
- `second-field-align` : `flush` ou `margin` (`margin` : permet de placer les numéros de citation dans la marge)
- `entry-spacing` et `line-spacing` : espacement à l'intérieur de la bibliographie

Spécification CSL : [Whitespace](#)

### Grouper par nom d'auteur

Il s'agit, lorsque des références adjacentes ont le(s) même(s) auteur(s), de remplacer les occurrences suivantes de ce(s) nom(s) par un substitut, défini par la valeur de l'attribut `subsequent-author-substitute`.

L'attribut `subsequent-author-substitute-rule` paramètre les règles de substitution qui s'appliquent.

Spécification CSL : [Reference Grouping](#)

## Créer une bibliographie par type de document

### Créer une `macro`

On va assigner à chaque type de document (ou groupe de types de document) un numéro, correspondant à son numéro d'ordre d'apparition dans la bibliographie.

Dans l'exemple suivant, les livres et sections de livres seront tous cités en premier, puis les articles de revues, puis tous les autres types de documents.

```
<macro name="sort-key">
```

```
<choose>
 <if type="book bookSection" match="any">
 <text value="1"/>
 </if>
 <else-if type="article-journal" match="any">
 <text value="2"/>
 </else-if>
 <else>
 <text value="3"/>
 </else>
</choose>
</macro>
```

Référencer cette `macro` dans l'élément `bibliography`

Dans l'exemple suivant, dans la bibliographie :

- les références sont regroupées par type de document;
- à l'intérieur de chaque regroupement, elles sont classées par auteur, puis par date, puis par titre.

```
<bibliography et-al-min="11" et-al-use-first="10">
 <sort>
 <key macro="sort-key"/>
 <key macro="author"/>
 <key macro="issued"/>
 <key variable="title"/>
 </sort>
```

## 11. Miscellanées

### Date originale

La date originale d'un document est exprimée par une variable de type `date`, `original-date`.

Ex :

```
<date variable="original-date"/>
 <date-part name="year"/>
</date>
```

La date originale doit être saisie dans le champ *Extra* de la notice Zotero, sous la forme : `original-date: 1876`.

### Exercice de style date originale

- Modifiez le style *Elsevier Harvard (with titles)* pour afficher la date originale selon les consignes du style Garni.

### Langues

Certains styles sont agnostiques du point de vue de la langue, d'autres sont "localisés".

Dans un cas comme dans l'autre, ils utilisent par défaut des traductions communes pour les termes bibliographiques, encodées dans les fichiers `locale`. Exemple : [Fichier locale fr-FR](#)

Dans un cas comme dans l'autre, si les traductions par défaut ne correspondent pas aux consignes du style, il est possible de recourir à des termes autres, en les encodant dans un élément `locale` du fichier CSL (voir *supra* exemple de l'abréviation de numéro pour le style Garni).

Dans un cas comme dans l'autre, limiter au maximum le recours à des `text value=" "` pour définir des chaînes de caractère et aux affixes pour paramétrer la ponctuation assure que son style soit le plus **réutilisable** possible.

### Styles génériques

Les styles agnostiques du point de vue de la langue ne comportent pas d'attribut `default-locale`. Ils peuvent être utilisés dans toutes les langues.

### Styles localisés

Comme nous l'avons vu, la localisation est encodée dans l'élément `style`, par l'attribut `default-locale`.

```
<style xmlns="http://purl.org/net/xbiblio/csl" class="in-text" version="1.0" demote-non-dropping-particle="never" default-locale="en-US">
```

Les styles non localisés en `en-` comporte en clair dans leur intitulé la langue dans laquelle ils sont utilisables.

Dans l'entrepôt des styles Zotero on peut retrouver les styles localisés dans une langue en indiquant le nom de la langue dans le formulaire de recherche : *français* affichera ainsi tous les styles ayant un attribut `default-locale="fr-XX"`.

### Dans quel cas localiser un style?

Limiter l'utilisation d'un style à une langue déterminée permet d'éviter les erreurs de la part des utilisateurs : quelle que soit la langue par défaut de l'utilisateur, ce dernier ne pourra pas rédiger les éléments bibliographiques dans une autre langue que celle prévue par le style bibliographique. Une revue publiant des articles dans une unique langue se prémunira ainsi des erreurs de langue en localisant son style bibliographique.

## Rechercher un style à partir de caractéristiques précises

L'entrepôt des styles Zotero vous permet de naviguer dans les styles existants par des facettes portant sur :

- le type de style (numérique, auteur-date, etc.),
- le champ disciplinaire.

La case *Show only unique styles* vous permet d'afficher uniquement les styles non dépendants. Si vous souhaitez utiliser un fichier de code existant pour l'adapter, cocher cette case vous évitera d'afficher inutilement les styles dépendants, qui se résument à une référence au style duquel ils sont dérivés et sont donc d'un intérêt relatif pour l'activité d'édition de style.

Vous pouvez également interroger l'entrepôt en saisissant des termes de recherche, mais cette recherche porte uniquement sur l'intitulé du style, qui ne rend pas compte de toutes ses caractéristiques.

## Comment procéder si vous souhaitez retrouver tous les styles qui utilisent la mention *Ibid.*?

Il suffit pour ce faire de lancer une recherche dans l'entrepôt [CSL officiel sur GitHub](#).

The screenshot shows the GitHub search interface for the query 'citation-style-Ibid.'. The search bar at the top contains the text 'citation-style-Ibid.' and 'Ibid.'. Below the search bar, the results are displayed for the repository 'dependent/lluelles-lexisnexis.csl'. The results show the top two matches, with the first match being 'ib-tauris-note.csl'. The code snippets for these matches are displayed, showing the use of the 'Ibid.' term in the style definitions.

**Search Results:**

- 178 code results in `citation-style-language/styles`**
- Sort: Best match**
- dependent/lluelles-lexisnexis.csl** (XML)
  - Showing the top two matches. Last indexed on 14 Sep 2016.
  - Code snippet:

```
2 <style xmlns="http://purl.org/net/xbiblio/csl" version="1.0" default-locale="fr-CA">
3 <info>
4 <title>LexisNexis Québec (Guide lluelles, no Ibid., French - Canada)</title>
...
7 <link href="http://www.zotero.org/styles/lluelles-lexisnexis" rel="self"/>
8 <link href="http://www.zotero.org/styles/lluelles-no-ibid" rel="independent-parent"/>
```
- ib-tauris-note.csl** (XML)
  - Showing the top three matches. Last indexed on 12 Nov 2017.
  - Code snippet:

```
111 <if position="ibid-with-locator">
112 <group delimiter=",">
113 <text term="ibid"/>
...
116 <text variable="locator"/>
117 </group>
118 </group>
119 </if>
120 <else-if position="ibid">
```